
BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Clip, clamp and clasp

三个表示“抓住、夹住”的单词



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，又到了 BBC 英语教学的《你问我答》时间。我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答大家发来的一个和英语学习有关的问题。本集的问题来自 **Schevenger.W**，让我们来听一下。

Question

我是 BBC 英语教学栏目的听众，也是一位英语发烧友。最近，我经常遇到 **clip**、**clamp** 和 **clasp** 三个词，想请你帮我梳理一下三者的区别及相关用法，谢谢。

Schevenger.W

Feifei

谢谢 **Schevenger** 给我们发来的问题。单词 **clip**、**clamp** 和 **clasp** 不仅在拼写上非常相似，而且它们都可以做动词使用，表示“抓住、夹住”这类动作。让我们在接下来的节目中分别为大家讲解这三个单词的含义和区别。

来看第一个单词 **clip**。**Clip** 作名词时有“回形针、夹子”和“视频、影片片段”的意思。但是它在做动词的时候则表示“（用回形针这类夹子）固定住、别住”一个东西。请听几个例句。

Examples

Do not stamp these forms. Please clip them together and put them in an envelope instead.
请勿装订这些表格，而是把它们用别针一同夹好并装进信封中。

I don't have my ears pierced. So I can only wear clip-on earrings.

我没有打耳洞，所以只能戴夹式的耳环。

Feifei

下面来看第二个单词 **clamp**。**Clamp** 的名词含义是“钳子，夹子”，指一种由金属或木头制成的用来固定物体的工具。**Clamp** 作动词时可以表示“（交警等人员用夹具）锁住违章停车的车辆”，这是一个英式用法。来听一个例句。

Example

I can't believe that my car has been clamped and towed away – I thought I could park here!
我的车竟然被警察锁住后拖走了，我以为这里可以停车呢。

Feifei

Clamp 作动词还可以用来描述“紧紧抓住、牢握”这一动作，强调非常用力，从而使被抓住的对象或事物无法移动。来听两个例句。

Examples

He clamped his hands over my shoulders and started to cry.

他双手紧紧地抓住了我的肩膀，然后哭了起来。

Hearing the news, she couldn't help but clamping her hands over her mouth.

听到那个消息之后，她情不自禁地捂住了嘴。

Feifei

最后让我们来看单词 **clasp**。**Clasp** 作名词时可以表示“衣饰上的钩扣、搭环”，而它作动词时的意思是“攥紧、抱紧人或事物”。请听例句。

Examples

He clasped her hand to reassure her that everything would be OK.

他紧握她的手，安慰她说一切都会变好的。

The child was clasping his doll firmly in fear that others would take it.

那个孩子紧紧地攥着他的玩具娃娃，生怕别人会把它夺走。

Feifei

另外，“某个人双手十指交叉”这一动作的英语表达是“someone clasps his or her hands”。请听一个例句。

Example

When you clasp your hands, which thumb is on top? They say it reveals your personality.

当你双手交叉紧握的时候，哪一只手的拇指在上？据说测试结果可以表明你的性格。

Feifei

好了，本集节目里，我们介绍了 **clip**、**clamp** 和 **clasp** 这三个单词的含义与区别，它们都有“夹住、抓住”的意思。如果从动作的力道来比较它们之间的区别，我们可以说，单词 **clip** 所表达的“用别针夹住”最轻；表示“攥住、抱”和“十指交叉”的单词 **clasp** 其次；而单词 **clamp** 所表示的动作最用力，强调“紧紧抓住、牢牢地锁住”，当然，它也可以专门指“用夹锁锁住违章停车的车辆”。

如果你在英语学习中遇到疑问，欢迎和我们讨论和提问，你可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk。你也可以通过微博“[BBC 英语教学](#)”和我们交流。谢谢收听本集《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次节目再见！